

Manuel du Operateur - Français

PULVERISATEUR À DOS JACTO PJBc

Édition N° 1223828
02/2016



Fabriqué par INTERMAN Corporation Ltd. sous
licence of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua. A.Bankhai
Rayong 21120 - Thailand
E-mail: jacto@jacto.com.br /
export@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com.br

Service client: Dr. Luiz Miranda,
1650, 175780-000 – Pompeia – SP
– Brasil.
Téléphone: +55 14 3405 2113.
Email:
assistencia.tecnicajfs@jacto.com.br
Heures d'ouverture: du lundi au
vendredi de 07h00 à 11h30 et de
13h00 à 17h18.

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	53
2. Spécifications	53
3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	53
3.1. Sécurité de la zone de travail	53
3.2. Sécurité électrique	53
3.3. La sécurité personnelle	54
3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien	54
3.5. Batterie des outils utilisation et entretien	54
3.6. Service	54
4. Symboles	54
5. Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs	55
5.1. Procédure de charge	56
5.2. Notes importantes de charge	56
6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries	56
7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs	57
7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides	57
8. Mode d'emploi	58
8.1. Choisissez le bec correct	58
8.2. Calibrage des pulvérisateurs à dos	58
8.3. Remplissage du réservoir avec pesticides	59
8.4. Réglage des bretelles (16c/20c)	59
8.5. Réglage des bretelles (8c)	60
8.6. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur	60
8.7. Application	60
9. Entretien	61
10. Liste des Pièces	62
10.1. PJB-16c/ PJB-20c	62
10.2. PJB-8c	64
11. Dépannage	66
12. Consignes de sécurité importantes	67
13. Garantie	67
13.1. Délai de la garantie	67
13.2. Application de la garantie	67
13.3. Perte du droit de garantie	67
13.4. Exclusions de la garantie	67
13.5. Généralités	67

1. Introduction

Ce manuel contient des informations pour l'assemblage, le fonctionnement et l'entretien de votre pulvérisateur. Lisez et suivez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre pulvérisateur.

Cet équipement est conçu pour la pulvérisation de produits phytosanitaires approuvés par les autorités réglementaires pour l'utilisation dans les pulvérisateurs à dos.

2. Spécifications

Modèle	PJBC - 20/16/8
Dimension máxima (A x L x A)	532 mm x 385 mm x 205 mm/ 462 mm x 385 mm x 205 mm 417 mm x 255 mm x 159 mm
Poids net	4.0 kg/ 3.2 kg/ 2.4 kg
Poids Brut	24.0 kg/ 19.2 kg/ 10.4 kg
Longueur de lance de pulvérisation	600 mm/ 600 mm/ 350 mm
Longueur de tuyau	1350 mm/ 1350 mm/ 1650 mm
Réservoir	
Capacidad	20 L/ 16 L/ 8 L
Volume de dechet	Aucun
Diamètre d'ouverture	115 mm/ 115 mm/ 100 mm
Matériel	Polyethylene
Pompe	
Type	À Membrane
Préssion de travail	60 psi (4.1 bar)
Ouverte debit	1.9 l/min
Bec installe	Buse bleue conique réglable
Batterie	
Type	Lithium Ion, rechargeable
Tension nominale	10.8V d.c.
Capacité	20 Wh (2200 mAh)
Temps de recharge	6 heures

RÈGLES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient concernent VOTRE SÉCURITÉ et la PREVENTION DES PROBLÈMES. Les symboles ci-dessous sont utilisées pour vous aider à reconnaître cette information.



DANGER!

Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE: Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages à la propriété.

3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT!

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil alimenté par électricité le réseau (avec fil d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans fil).

3.1. Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou fumées.*
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés en utilisant un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

3.2. Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche avec mise à la terre.** *Les fiches non modifiées et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.*
- Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Il ya un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *Eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le câble loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** *Un câble endommagé ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utiliser un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- Si vous utilisez un outil électrique dans un endroit humide, utiliser un disjoncteur de fuite de terre (GFCI) pour avoir l'alimentation protégée.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

3.3. La sécurité personnelle

- a. **Restez alerte, regarder ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b. **Utiliser des équipements protection individuel. Toujours porter des lunettes de protection.** *Équipements de protection tels que les masques à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures personnelles.*
- c. **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que le commutateur est en position arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et / ou de la batterie, de ramasser ou transporter l'outil.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou énergisant outils électriques dont le commutateur de marche invite les accidents.*
- d. **Retirer toute clé de réglage (clé anglaise, tournevis...) avant de mettre l'outil en marche.** *Un outil ou une clé de réglage attachée à une partie tournante de l'outil peut entraîner des blessures.*
- e. **Ne surestimez pas. Conserver son équilibre en tout temps.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.*
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement de l'extraction de la poussière et des installations de collecte s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien

- a. **Ne pas forcer un outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à votre demande.** *L'outil adapté réalisera mieux et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- b. **Ne pas utiliser l'outil si le interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage de l'outil en marche accidentel.*
- d. **Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions pour faire fonctionner l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.*
- e. **Entretien des outils électriques. Vérifier l'alignement ou**

grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition peuvent affecter la operation de l'outil . S'il est endommagé, l'outil électriques doit être réparer avant utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

- f. **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** *Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils etc, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à une situation dangereuse.*

3.5. Batterie des outils utilisation et entretien

- a. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur approprié pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b. **Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- c. **Lorsque la batterie n'est pas en usage, le tenir éloigné des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre un terminal à l'autre.** *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- d. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie, éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin.** *Liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.*
- e. **Ne pas utiliser une batterie ou un appareil qui est endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiés peuvent présenter un comportement imprévisible de provoquer un incendie, une explosion ou risque de blessure.**
- f. **Ne pas exposer une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. Exposition à un feu ou à une température supérieure à 60° C peut provoquer une explosion.**

3.6. Service

- a. **Avez vous un réparateur qualifié utilisant des pièces de rechange identiques.** *Cela permettra d'assurer que la sécurité de l'outil de puissance est maintenue.*

4. Symboles

L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivantes:

V	volts	ng	vitesse à vide
A	ampères	--- ou d.c.	courant continu
W	watts	Ⓢ ou a.c.	courant alternatif
Hz	hertz	Ⓢ	borne de terre
Bar	Bar	l	litres
min	minutes	kg	kilogrammes
h	heures	m	mètres

5. Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs

CONSERVER CES INSTRUCTIONS: Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs de batterie. Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur, la batterie, et le produit utilisant la batterie.



AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique. Ne jamais laisser de liquide s'écouler dans le chargeur.



ATTENTION!

- **Risque de brûlure.** Pour réduire le risque de blessures, la charge que désigné JACTO batteries. D'autres types de batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.
- Sous certaines conditions, avec le chargeur branché sur l'alimentation, le chargeur peut être court-circuité par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus à l'écart de contacts du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de la source électrique lorsqu'il ne charge la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT!

- **NE PAS tenter de recharger la batterie avec un chargeur autre que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et la batterie sont spécialement conçus pour travailler ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à des usages autres que la recharge désignée.**

JACTO batteries rechargeables au lithium. Toute autre utilisation peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le fil pour débrancher le chargeur.** Cela permettra de réduire le risque de dommage de la fiche et du fil électrique.
- **Assurez-vous que le fil est placé de sorte qu'il ne sera pas piétiné sur, ou autrement endommagé ou de subir le stress.**
- **Ne pas utiliser une rallonge si cela est absolument nécessaire.** Utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Une rallonge doit avoir un diamètre de fil pour la sécurité.** Lorsque vous utilisez plus d'une extension pour compenser la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisant pour supporter le courant que le produit nécessite. Un cordon trop petit provoquera une chute de tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre à utiliser en fonction de la longueur de rallonge et courant nominal présenté sur l'étiquette du chargeur mentionné dans ce manuel. En cas de doute, utiliser le calibre suivant.

Rallonge Longueur totale	jusqu'à 15,2 m	pour 15,2 m jusqu'à pour 30 m	Plus de 30 m
Taille du câble (AWG)	16	14	Non recommandé
Taille du câble (mm ²)	1,5	2,5	Non recommandé

- **Ne pas monter le chargeur sur le mur ou fixer de manière permanente sur n'importe quelle surface.** Le chargeur est prévu d'utiliser sur une surface plane, stable (c'est-à-dire, dessus de table).
- **Nepas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé - les remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière.** Prenez-le à un centre de service autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur; prendre à un centre de service autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.**

saire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.

- **Débranchez le chargeur de la prise avant de procéder au nettoyage.** Cela permettra de réduire le risque de choc électrique. Retrait de la batterie ne va pas réduire ce risque.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard. N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension.**
- **Chargeurs de batteries contiennent des composants électroniques. Éliminer correctement.**

5.1. Procédure de charge

JACTO chargeur fourni avec ce pulvérisateur est conçu pour charger la batterie JACTO modèle de bloc JB1220 en 6 heures.

1. Éteignez le pulvérisateur. Soyez sûr de laisser le bouton sur le panneau dans la position "OFF". NOTE IMPORTANTE: Si l'interrupteur ON / OFF est en position "ON", la batterie ne chargera pas!
2. Branchez le câble du chargeur à l'emplacement approprié situé dans le panneau de électrique.
3. The charge light will remain red/orange while charging.
4. When battery pack is fully charged, charge light will change its color to green.
5. As soon as the battery is fully charged, disconnect the battery from the charger.
6. Débranchez le chargeur.

Recharge discharged batteries as soon as possible or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

5.2. Notes importantes de charge

- NE PAS charger la batterie à une température de l'air en dessous de 0 °C ou supérieure à + 45 °C. Ceci est important et permettra d'éviter de graves dommages à la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, éviter de placer le chargeur ou la batterie dans un endroit chaud comme dans un hangar.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries



ATTENTION!

Pour un fonctionnement sûr, lisez ce manuel et les manuels fournis à l'origine avec l'outil avant d'utiliser le chargeur. La batterie n'est pas complètement chargée sur le carton. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Ensuite, suivez les procédures de charge décrit.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **Ne jetez pas la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans un incendie. Vapeurs et des matières toxiques sont produites pendant batteries brûlés.
- **Ne pas utiliser ou charger la batterie dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou de retirer la batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Si le contenu entrent en contact avec la peau, laver immédiatement avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entrait dans l'oeil, l'eau de rinçage sur l'oeil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que cesse l'irritation. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte de la batterie pour les batteries Li-ion est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Contenu de celules de batterie ouvertes peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Donner de l'air frais. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.
- **Élimination des piles et batteries usagées doivent être effectués aux endroits appropriés et approuvés à recevoir cette matière.** Si il n'y a pas lieu approprié à proximité se il vous plaît contacter le service client: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 - Pompeia - SP - Téléphone: (14) 3405-2113 ou 0800-151811 (sans frais) - email: assistencia.tecnica@jacto.com.br - Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 07h00 à 11h30 et de 13h00 à 17h18.



AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure. Liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou des flammes.

- **Charger la batterie que dans les chargeurs JACTO.**
- **NE PAS éclabousser ni immerger dans l'eau ou d'autres liquides.** Cela peut entraîner une défaillance prématurée des cellules.
- **Ne pas stocker ou utiliser le pack d'outils et de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 113 °F (45 °C).**
- **Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour quelque raison.** Si le boîtier de batterie est

fissuré ou endommagé, ne branchez pas le chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc de batterie. Ne pas utiliser une batterie ou un chargeur qui est tombé, écrasé ou endommagé de quelque façon (c'est à dire, percé d'un clou, frappé avec un marteau, a marché sur). Batteries endommagées doivent être retournés à un centre de service pour le recyclage.

- **Risque d'incendie. Ne pas transporter ou stocker la batterie de sorte que des objets métalliques contact avec les bornes.** Par exemple, ne placez pas la batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, une trousse de produits, les tiroirs, etc, avec des clous, des vis, des clés, etc. **Le transport des batteries peuvent causer un incendie si les bornes de la batterie entrent en contact involontairement avec des matériaux conducteurs tels que des clés, pièces de monnaie, outils à main et autres.** Certains règlements interdisent le transport de batteries à bord des avions (c'est à dire, dans une valise et un bagage à main) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport des piles individuelles, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées à partir de matériaux pouvant entrer en contact et de provoquer un court-circuit. **REMARQUE: Les piles ne doivent pas être placés dans les bagages enregistrés.**

7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs



DANGER!

- **NE PAS vaporiser de produits chimiques inflammables ou combustibles.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie et d'explosion.
- **NE PAS vaporiser acides ou des produits chimiques corrosifs.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie, d'explosion et de fuite. Pulvérisation peuvent être endommagés de façon permanente



ATTENTION!

- **NE PAS utiliser le pulvérisateur à des fins autres que la pulvérisation défensives agricoles.**
- Il faut toujours considérer les recommandations suivantes:**
- **Vérifiez pulvérisateur avant de pulvériser.** S'assurer qu'il n'y a pas de fuite ou les pièces

manquantes. Ne pas utiliser de pulvérisateur si elle n'est pas dans de bonnes conditions.

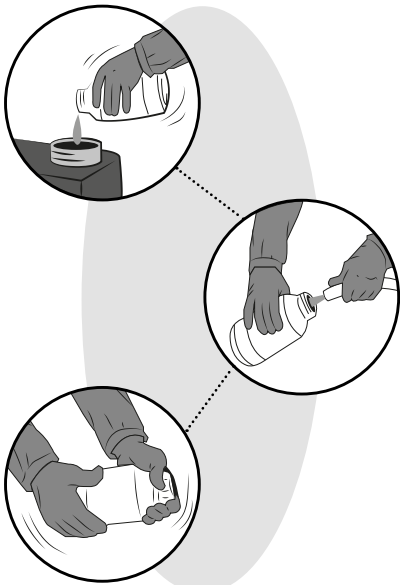
- **Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation.** Risque important d'intoxication.
- **Ne pas mélanger les produits chimiques, à moins que recommandé par le fabricant.** Réactions chimiques intenses peuvent se produire.
- **Lisez l'étiquette des produits chimiques soigneusement.** Toujours suivre les recommandations du fabricant.
- **Haute pression présent à l'extrémité de la buse et l'intérieur de la base du pulvérisateur.** Éteignez complètement le pulvérisateur et relâcher la pression avant de tenter de réparer ou de remplacer les pièces du pulvérisateur.
- **Ne pas diriger pulvérisation qui a lieu.** Vaporiser peuvent être toxiques.
- **Après l'utilisation de herbicide, toujours nettoyez l'équipement avant d'utiliser autre produits.**
- **Porter un équipement de protection individuelle.** Porter des gants, des lunettes de sécurité, masque de sécurité et des vêtements de protection.
- **Nettoyez-vous après la pulvérisation.** Prendre une douche avec de l'eau et du savon. Mettre des vêtements propres.
- **Les vêtements utilisés pendant la pulvérisation doit être lavé séparément des autres vêtements de l'usage ordinaire.**
- **Conserver les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux.** Enfermez les produits chimiques pour empêcher les personnes non qualifiées pour les traiter.
- **En cas d'intoxication, consulter immédiatement un médecin.** Montrez-lui / elle étiquette du fabricant sur les produits chimiques.
- **Éliminer les contenants de produits chimiques correctement.** Respecter les recommandations de votre organisme de réglementation locaux et suivre les instructions d'élimination du fabricant.
- **Ne contaminez pas l'environnement.**
- **Pendant le transport dans des véhicules, l'appareil doit être éteint et sécurisé.** Gardez toujours la fermeture de la gâchette pendant le transport et quand ne pas utiliser le pulvérisateur.

7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides

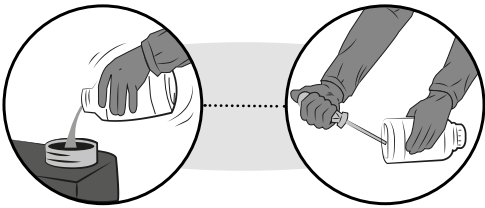
REMARQUE: Even Même les récipients considérés vides contiennent des résidus chimiques. Par conséquent, en rejetant les conteneurs sans se laver les résidus est extrêmement dangereux pour l'homme, les animaux et l'environnement. Dans le cas

de récipients métalliques, en plastique et en verre chimiques, chaque récipient doit être rincé trois fois pour s'assurer que les résidus sont complètement éliminés. Ce manuel décrit comment tirer le triple lavage d'une manière correcte, sûre et efficace.

1. Immédiatement après avoir vidé le récipient, vous devez garder à l'ouverture à l'envers sur l'ouverture de la cuve du pulvérisateur ou sur le seau que vous utilisez pour préparer le mélange de produits chimiques pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que ne reste aucun résidu dans le récipient, lorsque les gouttes tombent dans de longs intervalles.
2. Maintenez le récipient en position verticale et de le remplir avec de l'eau jusqu'à un quart. Par exemple: dans un récipient de 1000 ml, mettre 250 ml d'eau.
3. Monter le bouchon du réservoir et serré, il suffi t d'éviter les fuites pendant l'agitation.
4. Agiter le récipient fermement par tous les moyens (horizontales et verticales), pendant environ 30 secondes pour éliminer les résidus qui se trouvent sur les parois internes des conteneurs.
5. Prenez le bouchon du réservoir et versez délicatement hors de l'eau de rinçage dans la cuve du pulvérisateur.
6. Maintenez le récipient sur l'ouverture du réservoir de pulvérisation pendant environ 30 secondes jusqu'à la dernière goutte.
7. Répétez cette opération deux fois plus. De cette façon, vous avez terminé le triple lavage.



8. Effectuez les récipients en plastique et métalliques inutilisés en les transperçant avec un instrument pointu du fond des récipients. De cette manière, les étiquettes ne sont pas endommagées à des fins d'identification.



8. Mode d'emploi

Les étapes suivantes décrivent comment utiliser en toute sécurité le pulvérisateur.

8.1. Choisissez le bec correct

TYPE DE BEC	FILTRE (Mesh)	IDENTIFICATION (Part n°. - Description)	APPLICA-TION	PRESSIION (psi)	TAUX DE FLUX (l/min)
	80 (Jaune Zinc)	(1197535) JEF 110015 VERT	Herbicides	30	0.49
	50 (Violet)	(1197536) JEF 11002 JAUNE		30	0.65
	50 (Violet)	(1197537) JEF11003 BLEU		30	0.98
	80 (Jaune Zinc)	(1197475) JSF 110015 VERT	Herbicides	30	0.49
	50 (Violet)	(1197476) JSF 11002 JAUNE		30	0.65
	50 (Violet)	(1197477) JSF11003 BLEU		30	0.58
	50 (Violet)	(1197565) JHC 8002 JAUNE	Fongicide, insecticide et fertilisants foliaires	45	0.80
	50 (Violet)	(1198892) JHC 8004 ROUGE		45	1.60
	50 (Violet)	(1198893) JHC 8005 BRUN		45	2.00
	50 (Violet)	(1197486) JDF 04 ROUGE	Herbicides et fertilisants foliaires	15	0.92
	50 (Violet)	(1197487) JDF 05 BRUN		15	1.15
	50 (Violet)	(1197488) JDF 06 GRIS		15	1.39
	80 (Jaune Zinc)	(1197497) JAI 120015 VERT	Herbicides	20	0.42
	80 (Jaune Zinc)	(1197499) JAI 12002 JAUNE		20	0.57
	50 (Violet)	(1197501) JAI 12003 BLEU		20	0.85

Approximatif données basent en l'andain du spray pour bacs uniques à une hauteur de 50 cm de la cible.

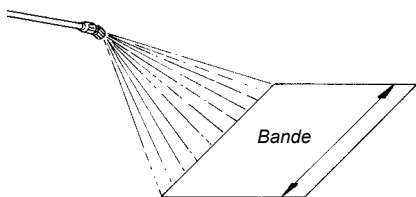
REMARQUE: Ce pulvérisateur a le bec JSF-11002 assemble dans la lance. Autre bacs remarquent dans cet manuel sont facultatifs, donc ils n'accompagnent pas le pulvérisateur.

8.2. Calibrage des pulvérisateurs à dos

Procédé

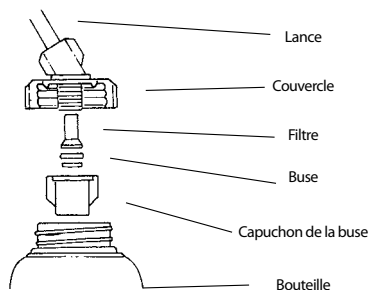
1. Emploi de la bouteille de calibrage.
2. Positionnez la lance à la hauteur du service et mesurez la largeur de la bande d'application.
3. D'après la largeur de la bande d'application, on doit par-

courir une distance que équivaut à 25 m².



Largeur de la bande (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distance à parcourir (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

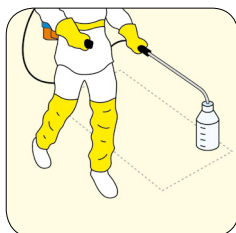
Fixez la bouteille au couvercle, selon montre l'illustration cidessous:



- Enlevez le capuchon, la buse et le filtre;
- Montez le couvercle de la bouteille;
- Reinstallez la buse, le filtre et le capuchon;
- Enflez la bouteille au couvercle.



Marque el tiempo para recorrer el área de 25 m²



Simule la pulverizaci3n en el área de 25 m²

1. Tenez la lance en la position normale du service et pulvérisez dans la bouteille jusqu'à couvrir une aire qui équivaut à 25 m².
2. Maintenez la bouteille nivelé et faites la lecture. Le niveau du liquide indiquera le volume sur l'échelle qui lui correspond.

3. Videz la bouteille et répétez l'opération, pour ainsi obtenir une moyenne de deux ou plusieurs mesures.

REMARQUE: Pour obtenir le volume des litres par boisseau (L/alk), simplement multipliez pour 2.42 la valeur des litres par hectare (L/ha) obtenu.

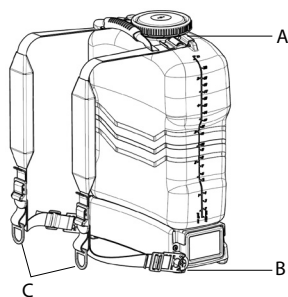
8.3. Remplissage du réservoir avec pesticides

1. Lissez attentivement les étiquettes de les fabricants de les produits chimiques.
2. Placez 5 litres d'eau dans un baquet et additionnez le produit chimique.
3. Battez cet mélange jusqu'à il devient homogène.
4. Placez ce mélange dans le réservoir pendant le remplissage avec eau.

8.4. Réglage des bretelles (16c/20c)

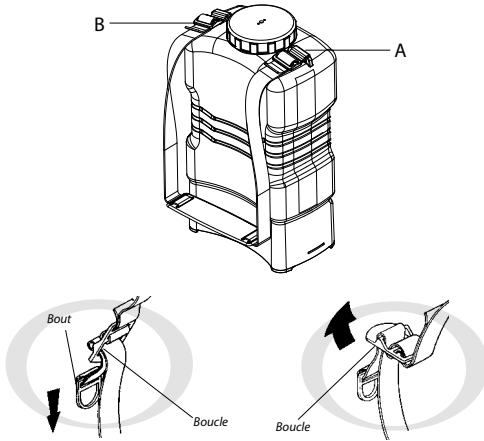
Le réservoir est profi lée pour le confort de l'opérateur. Les bretelles peuvent être réglées rapidement pour positionner correctement le pulvérisateur sur le dos de l'opérateur.

1. Montez la BRETELLE dans le réservoir comme indiqué dans la position A.
2. Les Bretelles se terminent sur deux coupleurs en plastique situées sur le côté de la base du pulvérisateur, comme représenté en position B.
3. Enfin, réglez la boucle intermédiaire comme souhaité, comme indiqué dans C. Pour serrer la bretelle, maintenez la bretelle fermement d'une main et tirez le levier vers le bas avec l'autre main. Pour desserrer la bretelle, tirez sur la languette vers le haut.



8.5. Réglage des bretelles (8c)

1. Monter la poignée de la bretelle dans le réservoir de mode est représenté en position A
2. Puis ajustez la boucle de la forme souhaitée, comme le montre en position B. Pour régler la poignée de la bretelle, maintenez la boucle fermement d'une main et de l'autre, tirer la poignée.



8.6. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur

REMARQUE: Avant de commencer la pulvérisation, serrer les colliers de serrage pour éviter la contamination de l'opérateur et de l'environnement.



Pour allumer le pulvérisateur:

1. Allumez votre pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF sur le panneau électrique
2. Positionnez la lance avec le robinet activé sur une hauteur au-dessus de la base du pulvérisateur, jusqu'à que le jet de pulvérisation sort en continu.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite sur le robinet pour commencer à pulvériser.

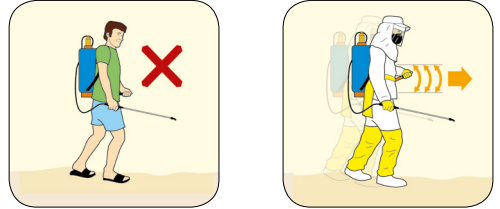
Pour éteindre le pulvérisateur:

1. Fermez le robinet. La pression de la pompe interne sera

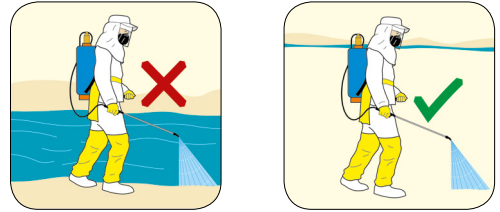
éteint automatiquement (le pulvérisateur est inactif).

2. Éteignez le pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF dans le panneau électrique.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite le robinet pour libérer la pression accumulée dans le système avant de ranger le pulvérisateur.

8.7. Application



Utiliser un équipement de protection approprié



Ne contaminez pas de l'eau

Protecteur pour la tête

Protecteur pour les yeux

Masque anti-poussière

Chemise avec long manchon

Tablier

Gants

Pantalon long

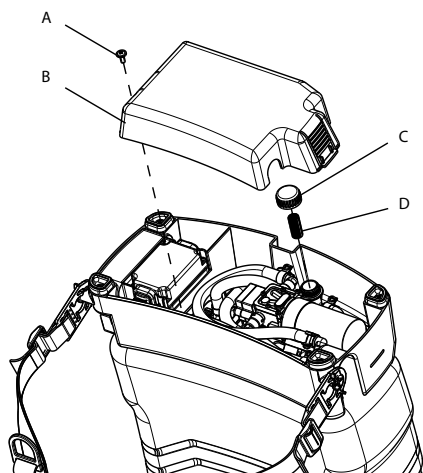
Bottes

9. Entretien

Pour durée de vie étendue, suivez ces instructions de soins:

- Lors du remplissage du réservoir, toujours utiliser le filtre fourni. Cela permettra de réduire le risque de débris indésirables qui pourraient endommager la pompe.
- Pour durée de vie étendue, suivez ces instructions de soins:
- Lors du remplissage du réservoir, toujours utiliser le filtre fourni. Cela permettra de réduire le risque de débris indésirables qui pourraient endommager la pompe.
- Ne pas faire fonctionner le pulvérisateur sans le filtre pompe d'aspiration. Cela peut gravement endommager la pompe. Périodiquement nettoyer ou remplacer ce filtre comme suit:

1. Videz le réservoir, assurez-vous qu'il est désactivée et de le mettre à l'envers;
2. Retirez la vis A;
3. Retirez le couvercle de base B;
4. Dévissez la couvercle du filtre C;
5. Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant D.



- Remplir le réservoir uniquement avec un produit agrochimique soluble dans l'eau ou un liquide sous forme de poudre déjà mélangé à travers le filtre de remplissage. Ne pas préparer des mélanges directement dans le réservoir de pulvérisation;
- Ce pulvérisateur est un appareil électronique et doit être protégé contre des conditions environnementales extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas, ne laissez pas l'appareil au repos sous le soleil, la pluie ou le gel;
- Ne pas plonger le pulvérisateur complètement ou partiellement;

AVERTISSEMENT!

L'utilisation des vêtements et du équipement de protection individuelle est obligatoire.

AVERTISSEMENT!

Utilisez la quantité et le volume corrects du sirop selon l'étiquette du produit.



Pulvériser sous le vent et éviter la dérive



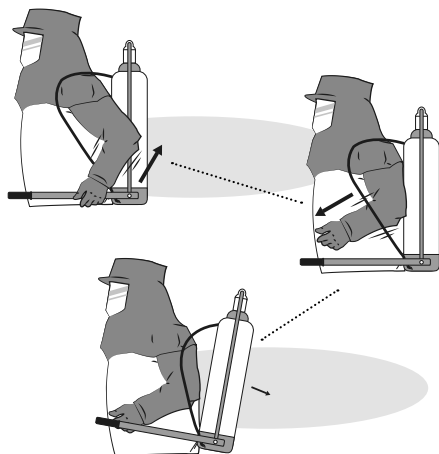
Maintenir une hauteur constante

AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas le pulvérisateur proche personnes qui ne sont pas avec EPI ainsi que proche de les sources, de les lacs ou de les rivières.

AVERTISSEMENT!

En cas d'accident retirez le pulvérisateur immédiatement comment illustré au-dessous.

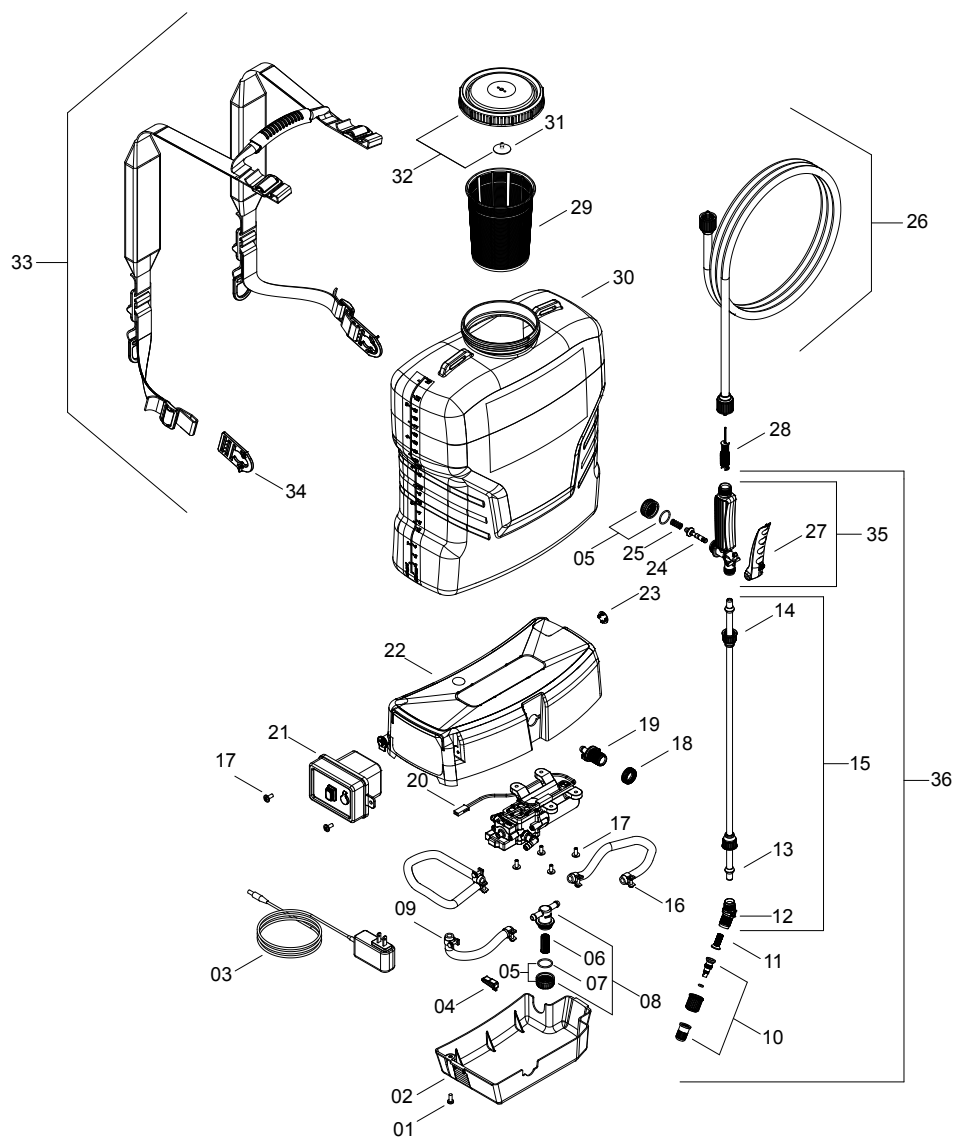


- Après avoir terminé l'application, le nettoyage et laver tout équipement dans une zone de décontamination approuvée;
- Nettoyer le pulvérisateur avant de le ranger. Circuler de l'eau douce à travers le réservoir, la pompe et les tuyaux après chaque utilisation. Cela aidera à éliminer les résidus chimiques et prolonger la vie des pièces du pulvérisateur;
- Pour le stockage, la lance peut être accroché à la position de retenue sur le côté du réservoir;
- Les buses et les filtres doivent être nettoyés ou remplacés périodiquement. Avez-buses ou des filtres pas nettoyer avec des objets durs tranchants, ni souffler à travers eux à l'aide de la bouche;

10. Liste des Pièces

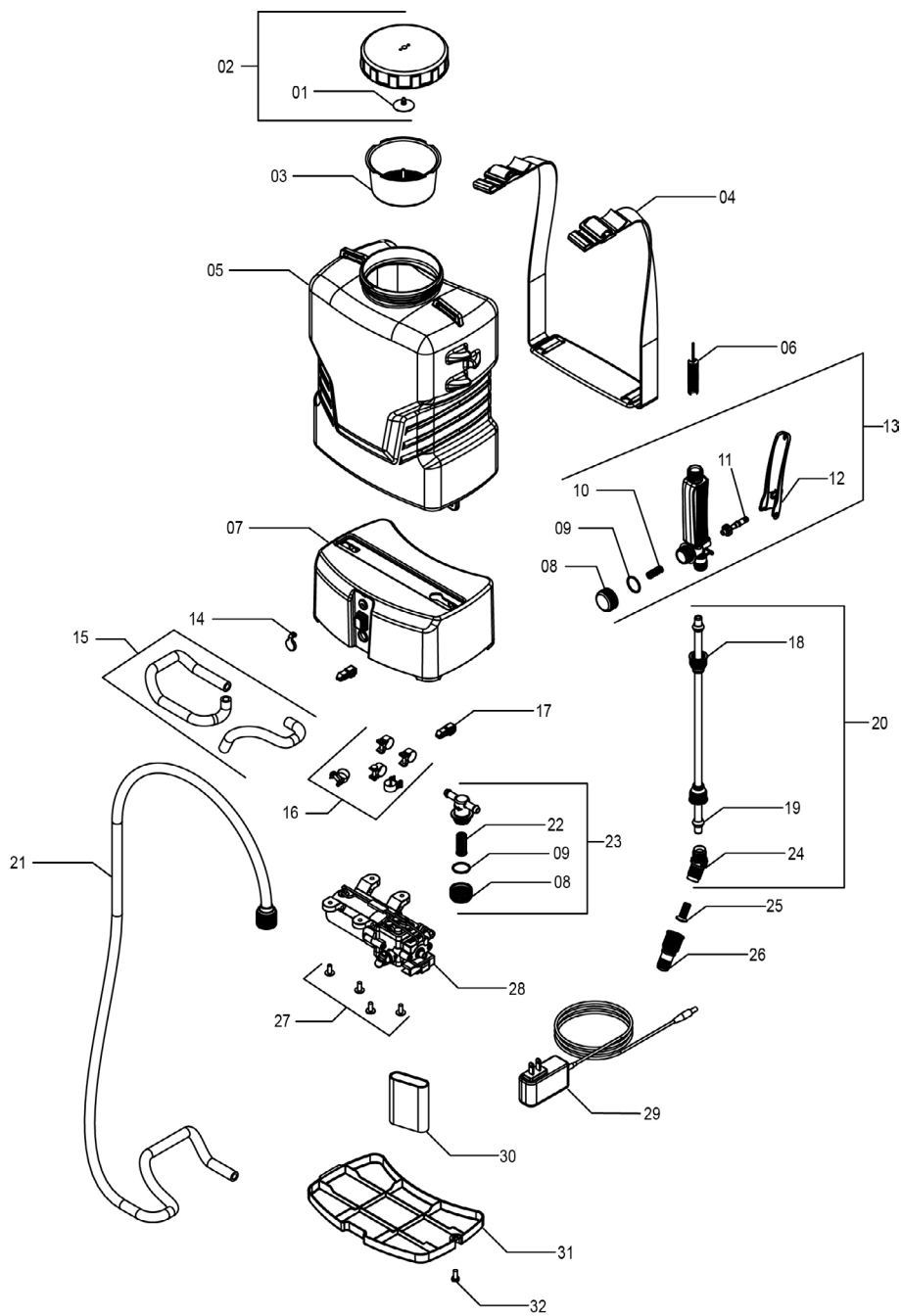
10.1. PJB-16c/ PJB-20c

N°	Code	Description	Qty.
1	1220947	VIS TÊTE RONDE M 5X0,8X 12	1
2	1220640	LE COUVERCLE DE LA BASE	1
3	1224051	CHARGEUR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
4	1168397	LOQUET DE LA BASE	1
5	1168544	COUVERCLE DU REGISTRE AVEC JOINT	2
6	1220634	FILTRE DE LIGNE	1
7	1220934	ANNEAU O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	1
8	1220632	FILTRE DE LA POMPE PJB	1
9	1224055	KIT DES TUYAUX	1
10	1222664	BUSE BLEUE CONIQUE RÉGLABLE	1
11	1168545	FILTRE DE LA BUSE M50/60	1
12	1220971	JUNCTION 11/16	1
13	1220972	JOINT CONIQUE	1
14	1220969	BOULON CONIQUE	2
15	1220984	TUBE DE PULVÉRISATION 600	1
16	1220925	COLLIER	2
17	1220622	VIS DE TÊTE FLANGE 5 X 12 MM	3
18	1220636	ECROU DU CONNECTEUR	1
19	1220635	CONNECTEUR DU TUYAU	1
20	1220639	POMPE À MEMBRANE COMPLÈTE	1
21	1224057	TABLEAU PJB-c	1
22	1220641	BASE DU PULVÉRIZATEUR ÉLECTRIQUE	1
23	1224059	CAPUCHON D'ETANCHÉITÉ	1
24	1168422	AIGUILLE COMPLÈTE LP-3	1
25	1222660	RESSORT	1
26	1224062	TUYAY COMPLET / LP605 ET LP601	1
27	1220951	LEVIER DU ROBINET	1
28	1168418	FILTRE LP-3	1
29	1220919	TAMIS (PJ)	1
30	1224068	RÉSERVOIR PJB-20c	1
30a	1224070	RÉSERVOIR PJB-16c	1
31	1220924	DIAPHRAGM DE LA COUVERCLE (nitrile)	1
32	1220918	COUVERCLE AVEC DIAPHRAGM (ORANGE)	1
33	1220618	COURROIE COMPLÈTE AVEC POIGNÉE DE TRANSPORT	1
34	1220973	BOUCLE HD (INJECTÉ)-REEMPLACEMENT	2
35	1168419	ROBINET COMPLÈTE LP-3	1
36	1222665	LANCE LP 600 AVEC ROBINET	1



10.2. PJB-8c

N°	Code	Description	Qty.
1	1220924	DIAPHRAGM DE LA COUVERCLE (NITRILE)	1
2	1210726	COUVERCLE AVEC DIAPHRAGM	1
3	1168414	TAMIS (PJ)	1
4	1224653	COURROIE COMPLÈTE PJB-8c	1
5	1224654	DÉPÓSITO PJB-8c JACTO	1
6	1168418	FILTRE LP-3	1
7	1224183	BASE PJB-8c	1
8	1168544	COUVERCLE DU REGISTRE AVEC JOINT	2
9	1220934	ANNEAU O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	2
10	1222660	RESSORT	1
11	1168422	AIGUILLE COMPLÈTE LP-3	1
12	1220951	LEVIER DU ROBINET	1
13	1168419	ROBINET COMPLÈTE LP-3	1
14	1221557	CAPOT DE PROTECTION	1
15	1224664	KIT DES TUYAUX	1
16	1220925	COLLIER	2
17	1168397	LOQUET DE LA BASE	2
18	1220969	BOULON CONIQUE	2
19	1220972	JOINT CONIQUE	1
20	1224677	TUBE DE LA LANCE COMPLET	1
21	1224680	TUYAU PJB-C (LP-3)	1
22	1220634	FILTRE DE LIGNE	1
23	1220632	FILTRE DE LA POMPE PJB	1
24	1220971	JUNCTION 11/16	1
25	1168545	FILTRE DE LA BUSE M50/60	1
26	1222664	BUSE BLEUE CONIQUE RÉGLABLE	1
27	1220622	VIS DE TÊTE FLANGE 5 X 12 MM	3
28	1220639	POMPE À MEMBRANE COMPLÈTE	1
29	1224051	CHARGEUR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
30	1224719	BATTERIE LI-ION JB 1220	1
31	1224693	LE COUVERCLE DE LA BASE PJB-8c	1
32	1220947	VIS TÊTE RONDE M 5X0,8X 12	1



11. Dépannage

Si le pulvérisateur ne fonctionne pas comme prévu, considérer le tableau suivant avant de contacter l'assistance technique.

Mauvais fonctionnement/ État		Cause	Action
Interface pulvérisateur est activée, mais la pompe ne fonctionne pas (la pompe non fait pas de bruit)	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Connecteur électrique de la pompe est déconnectée	Branchez le connecteur électrique de la pompe
		Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Câblage de la pompe est cassée ou la pompe est endommagée	Contactez l'assistance technique
		La batterie est complètement déchargée	Rechargez la batterie
		La batterie est endommagé de façon permanente ou tableau électronique est endommagé	Contactez l'assistance technique
La pompe est en marche mais le jet ne sort pas	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Aspiration de la pompe est bloqué (l'intérieur du réservoir)	Contactez l'assistance technique
		Le tuyau d'aspiration est bloqué ou déconnecté	
		Pompe ou les tuyaux fuient	
Pulvérisation anormale ou la pression est faible.		L'accumulation de l'air intérieur de la lance.	Placez la lance avec le robinet activé dessus de la base de la pulvérisation jusqu'à ce que le jet de pulvérisation sort en continue.
		Aspiration de la pompe est partiellement bloqué (l'intérieur du réservoir)	Retirer les obstacles et de faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Le tuyau d'aspiration est partiellement bloqué	Faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Pompe ou les tuyaux fuient	Contactez l'assistance technique
		Buse ou filtres sont bouchés ou endommagés	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
Agitation chimique ne fonctionne pas ou est faible	Le bouton ON / OFF a été pressé.	Buse d'agitation ou filtre est bloquée	Vérifiez que la buse n'est pas bouché. La nettoyer.
	Levier d'agitation est en arche	Tuyau est bloqué ou déconnecté	Contactez l'assistance technique
Charge de la batterie ne dure pas comme d'habitude ou ne se charge pas complètement	Nouvelle batterie	La batterie n'est pas complètement chargé	Charger la batterie jusqu'à ce que le chargeur LED indicateur soit vert
		Chargeur pas d'origine	Utilisez le chargeur JACTO d'origine
		Pompe pas d'origine (surcharge)	Utilisez la pompe d'origine
		Chargeur ou cables endommagés	Remplacer le chargeur
		La batterie est endommagé (humide, percé, bornes cassées...)	Remplacer la batterie
	Batterie usagé (plus de 300 cycles de recharge)	Cycle de vie de la batterie est proche de la fin	

12. Consignes de sécurité importantes

Si c'est vraiment nécessaire de retourner le pulvérisateur pour la réparation, toujours faire ce qui suit:

1. Rincer les résidus chimique de la pompe, le réservoir et les tuyaux (fait de mieux dans le domaine).
2. Circuler l'eau fraîche dans le réservoir, la pompe et les tuyaux.
3. Marquer le pulvérisateur avec de type de produits chimiques ayant été pulvérisé.
4. Inclure la description complète de problème de fonctionnement, telles que la façon dont le pulvérisateur a été utilisé, les symptômes de dysfonctionnement, combien d'heures de travail par jour, etc.
5. Retirez la batterie du pulvérisateur et le garder dans un endroit propre et sec. La batterie doit accompagner le pulvérisateur quand il est retourné pour réparation.

Depuis pulvérisateur peut contenir des résidus de produits chimiques toxiques ces étapes sont nécessaires pour protéger toutes les personnes qui manipulent les expéditions de retour, et pour aider à identifier la cause de la panne.

13. Garantie

MAQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantit le pulvérisateur identifié dans ce manuel, avec l'obligation de réparer ou d'échanger les pièces et les composants qui, en fonction du travail et de l'usage normaux, selon les spécifications techniques, présenteraient des VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, à l'égard des conditions suivantes.

13.1. Délai de la garantie

03 (trois) an, à compter de la date de vente au premier propriétaire.

13.2. Application de la garantie

La garantie sera accordée gratuitement par JACTO, dès que les pièces et les composants présentent des vices de fabrication ou de matériaux, après analyse conclusive à la fabrique.

13.3. Perte du droit de garantie

Emploi du pulvérisateur en désaccord avec les recommandations techniques du MANUEL D'INSTRUCTIONS; ou en cas d'abus, de surcharges de travail ou d'accidents;

- Utilisation de l'équipement pour la pulvérisation de produits autres que pour la protection des plantes ou non approuvés par les autorités réglementaires pour les applications avec des pulvérisateurs à dos.
- Entretien préventif/correctif effectué par personnel non autorisé;
- Emploi de pièces et composants qui ne soient pas fournis par JACTO;
- Altération du pulvérisateur ou des caractéristiques du projet original;

13.4. Exclusions de la garantie

- Pièces qui présentent de l'usure ou de la fatigue par usage: buse de pulvérisation, fi ltres, joints, batterie rechargeable, pompe hydraulique, tableau électrique, chargeur et ses cables, levier du agitateur, bretelle, SAUF SI ELLES PRÉSENTERAIENT DES VICES DE FABRICATION, D'ASSEMBLAGE OU DE MATÉRIAUX;
- Vices provoqués par des accidents;
- Déplacements et frets des pulvérisateurs, pièces et composants pour les garanties non accordées
- Déplacements et mobilisation du personnel.

13.5. Généralités

La garantía de piezas y componentes remplazado acaba con el plazo de garantía del equipo;

- Les pièces échangées en garantie seront propriété de JACTO;
- La garantie des pièces et des composants échangés finit avec le délai de garantie du pulvérisateur;
- Les éventuels retards dans l'exécution des services n'accordent pas au propriétaire le droit à des indemnités, ni au prolongement du délai de garantie;
- JACTO a le droit facultatif d'introduire des modifications ou de stopper la fabrication du pulvérisateur;
- Pour les renseignements, suggestions, doutes ou réclamations, adressez vous, s'il vous plaît, au SERVICE APRÈS-VENTES. Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 175780-000 – Pompeia – SP – e-mail: asistencia.tecnica@jacto.com – Heures de service: du Lundi au Vendredi, de 07h00 jusqu'à 11h30 et de 13h00 jusqu'à 17h18.